

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 juin 2022

PROJET DE LOI

**relatif à l'implémentation
de la Convention HNS 2010 et
modifiant le Code belge
de la Navigation et
le Code judiciaire**

AMENDEMENT

déposé en séance plénière

Voir:

Doc 55 **2546/ (2021/2022):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendement.
- 003: Rapport de la première lecture.
- 004: Articles adoptés en première lecture.
- 005: Amendements.
- 006: Rapport de la deuxième lecture.
- 007: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 juni 2022

WETSONTWERP

**betreffende de implementatie
van het HNS-Verdrag 2010 en
ter wijziging van de Belgisch
Scheepvaartwetboek en
het Gerechtelijk Wetboek**

AMENDEMENT

ingediend in de plenaire vergadering

Zie:

Doc 55 **2546/ (2021/2022):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendement.
- 003: Verslag van de eerste lezing.
- 004: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 005: Amendementen.
- 006: Verslag van de tweede lezing.
- 007: Tekst aangenomen in tweede lezing.

07266

N° 16 DE MM. TROOSTERS ET DE SPIEGELEER ET
DE MME DEWULF

Art. 6

Remplacer le paragraphe 2 proposé par ce qui suit:

“§ 2. Le certificat est établi dans l’une des langues officielles de l’État. Le texte comporte également une traduction en anglais.”

JUSTIFICATION

La langue anglaise est, au niveau international, la langue véhiculaire dans le monde de la navigation. Il convient dès lors d’ajouter une traduction anglaise dans tous les cas, même lorsque la langue utilisée est le français.

Nr. 16 VAN DE HEREN TROOSTERS EN
DE SPIEGELEER EN MEVROUW DEWULF

Art. 6

De voorgestelde paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§ 2. Het certificaat wordt opgesteld in één van de officiële landstalen. Tevens moet de tekst een vertaling in het Engels bevatten.”

VERANTWOORDING

De Engelse taal wordt internationaal gebruikt als voertaal binnen het scheepvaartgebeuren. Derhalve dient een Engelse vertaling in alle gevallen toegevoegd te worden, ook indien de gebruikte taal het Frans is.

Frank TROOSTERS (VB)
Pieter DE SPIEGELEER (VB)
Nathalie DEWULF (VB)